

# KARTU KEWASPADAAN KESEHATAN

## KEMENTERIAN KESEHATAN RI

### LEMBAR

UNTUK PETUGAS KKP

Nama : .....  
Umur : .....  
Jenis Kelamin: L/P  
Kebangsaan : .....  
No. Pasport : .....  
Alamat : .....  
Tlp./HP : .....  
Datang dari negara : .....  
Tgl kedatangan : .....  
No. Pesawat/Kapal : .....  
Nama Pesawat/Kapal : .....  
No. Kursi : .....

Dalam 14 hari terakhir pernah berkunjung dari :

Negara	Tgl Datang	Tgl Berangkat
--------	------------	---------------

- 1.....
- 2.....
- 3.....

#### Keluhan sekarang :

1. Demam : Ya ( ) Tidak ( )
2. Sesak Napas : Ya ( ) Tidak ( )
3. Diare : Ya ( ) Tidak ( )
4. Kejang : Ya ( ) Tidak ( )
5. Kaku Kuduk : Ya ( ) Tidak ( )
6. Mata Merah : Ya ( ) Tidak ( )
7. Mata Kuning : Ya ( ) Tidak ( )
8. Ruam Kemerahan Kulit : Ya ( ) Tidak ( )
9. .... : Ya ( ) Tidak ( )

Beri tanda ( x ) pada jawaban yang sesuai dengan yang saudara alami saat ini

# KARTU KEWASPADAAN KESEHATAN (Health Alert Card)



KEMENTERIAN KESEHATAN REPUBLIK INDONESIA  
(Ministry of Health Republic of Indonesia)

LEMBAR 2 / PAGE 2

UNTUK PENUMPANG  
FOR PASSENGER

Nama (Name) : .....  
Umur (Age) : .....  
Jenis Kelamin (Sex) : L/P (M/F)  
Kebangsaan (Nationality) : .....  
No. Pasport (Passport No) : .....  
Alamat (Address) : .....

Datang dari negara (arrived from) : .....  
Tgl kedatangan (arrival date) : .....  
Keluhan sekarang (present illness) : Demam (Fever) ( ), Sesak Nafas (Shortness of Breath) ( ), Diare (Diarrhea) ( ), Kejang (Convulsions) ( ), Kaku Kuduk (Stiff Neck) ( ), Mata Merah (Red Eye) ( ), Mata Kuning (Yellow Eye) ( ), Ruam Kemerahan Kulit (Skin Rash) ( ), .....

**BILA ANDA MENGALAMI SAKIT DALAM 14 HARI TERAKHIR SETELAH BEPERGIAN DARI LUAR NEGERI ATAU DATANG DARI NEGARA ENDEMIS DAN ATAU TERJANGKIT, AGAR SEGERA BEROBAT KE FASILITAS KESEHATAN TERDEKAT DAN MENYERAHKAN KARTU INI.**

**IF YOU BECOME ILL 14 DAY'S AFTER TRAVELLING ABROAD, OR CAME FROM ENDEMIC AND OR AFFECTED COUNTRIES OR AREA, YOU SHOULD IMMEDIATELY SEEK TREATMENT FROM THE NEAREST HEALTH FACILITY AND PRESENT THIS CARD.**

#### Untuk Dokter yang memeriksa :

Orang yang menyerahkan kartu ini telah datang dari luar negeri, atau datang dari negara endemis dan atau terjangkit (Negara: .....) bila ada kecurigaan tertularnya penyakit tersebut, Anda diminta melaporkan dalam waktu 24 jam ke Puskesmas/Kantor Kesehatan Pelabuhan/Dinas Kesehatan terdekat, atau telepon ke PHEOC (Public Health Emergency Operation Center) DITJEN P2P KEMENTERIAN KESEHATAN RI HP. 0877-7759-1097, WhatsApp 0878-0678-3906, Email: poskoklb@yahoo.com

#### For the medical officer :

The Person presenting this card has come from aboard, or coming from endemic or affected countries or areas (Country: .....) if there is suspicion of contracting the disease, you are required to notify nearest primary health care/Port Health Office/Health Office within 24 hours, or call PHEOC (Public Health Emergency Operation Center) DITJEN P2P Ministry of Health Republic of Indonesia HP. 0877-7759-1097, WhatsApp 0878-0678-3906, Email: poskoklb@yahoo.com

### MERS CoV

MERS CoV (*Middle East Respiratory Syndrome Corona Virus*) adalah virus baru yang menyebabkan penyakit sistim pernafasan dan dapat menyebabkan kematian. Setengah dari orang yang terinfeksi MERS CoV meninggal dunia.  
*MERS CoV / Middle East Respiratory Syndrome Corona Virus is a new virus that cause severe acute respiratory illness and with some cases resulting in death. About half of people infected with MERS CoV have died.*

**Gejala :**

- Demam, batuk, Sesak Nafas
- Badan Lemah

**Symptoms :**

- Fever, Cough, Shortness of breath
- Letargic, tired

**Cara penularan**

**Transmission**

Melalui percikan dahak (*droplet*) pada saat pasien batuk atau bersin. Melalui kontak dengan benda yang terkontaminasi virus, seperti gagang pintu, pegangan tangga, berjabat tangan, dll.  
*Exposure to infected person's respiratory secretions throughing coughing or sneezing. Touhcing contaminated object, e.g. door handle, stairs handle, shake hand.*

**Upaya Pecegahan :**

Menggunakan masker, cuci tangan pakai sabun, PHBS ( Prilaku Hidup Bersih Sehat), menjauhi atau menghindari binatang penular (Unta).

**Prevention :**

*Using masks , washing hands with soap , Healthy Lifestyle Behaviours, avoid close contact with sick animal (such as camel ).*

### Corona Virus (nCoV)

Corona Virus (nCoV) adalah virus baru yang menyebabkan penyakit sistim pernafasan dan dapat menyebabkan kematian.  
*Corona Virus is new virus that cause respiratory infection and could be fatal to human.*

**Gejala :**

- Demam, batuk, Sesak Nafas
- Badan Lemah

**Symptoms :**

- Fever, Cough, Shortness of breath
- Letargic, tired

**Cara penularan**

**Transmission**

Melalui percikan dahak (*droplet*) pada saat pasien batuk atau bersin. Melalui kontak dengan benda yang terkontaminasi virus, seperti gagang pintu, pegangan tangga, berjabat tangan, dll.  
*Exposure to infected person's respiratory secretions throughing coughing or sneezing. Touhcing contaminated object, . e.g door handle, stairs handle, shake hand.*

**Upaya Pecegahan :**

Menggunakan masker, cuci tangan pakai sabun, PHBS ( Perilaku Hidup Bersih Sehat), menjauhi atau menghindari binatang penular.

**Prevention :**

*Using masks , washing hands with soap , Healthy Lifestyle Behaviours, avoid close contact with wild animals.*

### Demam Kuning / Yellow Fever

Penyakit infeksi virus akut dengan durasi pendek dan tingkat keparahan yang bervariasi. Penyebab Penyakit: Virus demam kuning dari genus Flavivirus dan famili Flaviviridae. Ditularkan melalui gigitan nyamuk Aedes Aegypti dan spesies lain sebagai inangnya.  
*Yellow Fever is an acute viral haemorrhagic disease of short duration and varying severity. The Causes of Disease: The yellow fever virus is an arbovirus of the flaviviridae family and the flavivirus genus and is transmitted by mosquitoes, belonging to the Aedes and other species.*

**Gejala:**

Demam, Nyeri otot terutama bagian punggung, sakit kepala, mengigigi, hilang nafsu makan, dan mual muntah. Fase berikutnya dapat terjadi gangguan beberapa sistim tubuh (liver dan ginjal).

**Symptoms:**

*Fever, back pain, headache, chills, loss of appetite, nausea and vomiting. At the next phase it possible affects several systems of the body (including liver and kidney).*

**Upaya Pencegahan:**

Lakukan vaksinasi 30 hari sebelum perjalanan ke negara terjangkit

**Prevention:**

*Perform vaccination 30 days before traveling to affected countries*

## HEALTH ALERT CARD

### MINISTRY OF HEALTH REPUBLIC OF INDONESIA

**PAGE 1**

FOR PORT HEALTH OFFICER

Name : .....

Age : .....

Sex : M / F

Nationality : .....

Passport No : .....

Address : .....

.....

Phone No : .....

Arrived From : .....

Arrived date : .....

Ship/Flight No. : .....

Ship/Flight Name : .....

Seat No. : .....

The country you visited in last 14 day's :

Country	Date of Arrival	Date of Departure
1. ....	.....	.....
2. ....	.....	.....
3. ....	.....	.....

1. ....

2. ....

3. ....

At present, are you suffering from :

1. Fever : Yes ( ) No ( )

2. Shortness of Breath : Yes ( ) No ( )

3. Diarrhea : Yes ( ) No ( )

4. Convulsions : Yes ( ) No ( )

5. Stiff Neck : Yes ( ) No ( )

6. Red Eye : Yes ( ) No ( )

7. Yellow Eye : Yes ( ) No ( )

8. Skin Rash : Yes ( ) No ( )

9. .... : Yes ( ) No ( )

Please sign (X) at the condition you are suffering at present.